大清宣統元年

第八千三百五十六號

叻報

（本館在吉分寬得力門牌十一號）

本館新聞除禮拜外日出一紙諸君賜閱本報者無論本埠外埠均可函致本館取閱如外埠閱報郵費加寄可也除日報照常刊送外復不惜工本從外國採辦鉛字報紙各機器以待興各官紳刊印書籍單件並有英國各種活字及各式花邊等延有西人排印工藝甚精所有中西文字均能印刊並有石版印字大小機器均用精工刊

印工精緻倫敦延有文士撰寫各體文字現由上海購到各種書籍出售其書目另行刊佈所有各項價甚相宜但本館所登來札原擇其有關世道人心者附登否亦須無礙於人而後始錄其有題贈成文均及支郵費閱者概不登錄嗣後諸君來札尚祈自願更須寫真的里而投函登但來稿登與不登均不能將原稿收回也　本館啟

己酉十二月初八日

Printed and Published for the Proprietor by Ho Joo Koh at No 11, Cross Street, Singapore.

大英一千九百一十年正月十八號禮拜二

○天南人傑　夫捨金供佛遍城郭有若昆耀獻地豈儒非豪傑莫開風氣曠觀往古與考近今星南洋數十汶港之埠如華僑數百萬衆之戶口求其重捐慨儲獨能獻地興學公桑梓造福若三寶壟大瑪腰黃君仲涵者可不謂豪傑之士哉　君本閩中望族海表名家其才學冠華僑已彪炳日星如雷貫耳姑從贅述此次在本坡王家山前亞奧厨實得力第十七號門牌購置洋樓及曠地一段大有一萬八千英尺之度價銀一萬一千元經家立券惠贈我道南學堂爲永遠基業其受託之學董　周君潤亭　張君善慶　李君清淵　黃君金爵　王君長庚暨敝同人等深感　黃君之大有造於我同僑之後進也僉擬規校式創設速建以垂久遠將見化海濱爲鄒魯俾後起青衿誦詠則　黃君之惠澤孔長當與南極之星同昭垂於天壤矣奚顧拜手而爲之頌

宣統元年十二月初七日

新嘉坡道南學堂董事公啟

粵省鹽餉芻平論

五嶺　悔樵生

說者又謂私運洋鹽。雖不能爲國與民之害。惟是利權外溢。其將奈何。曰。爲此言者。則斷不通之甚。吾姑不具言其理。祇以一最切最近之事而比例之。夫鹽固民食之所必需。不可以一日缺者也。米亦民食之所必需。不可以一日缺者也。以鹽較米。其要相同。然則用以調羹。米則藉之果腹。故鹽所銷耗者甚少。米所銷耗者極多。其耗少。則需款尚輕。其耗多。則需款必鉅。以每人日用鹽計之。而較於日用十餘兩之米。其相去不止百倍。華以在洋購入爲利權外溢。則應禁運洋米爲先。顧何以內地各省。並無有禁止洋米入口之條。不惟不禁。且豁免其稅以招徠之。試觀近日外洋米石。運入中原。較諸洋鹽。已不止數千百倍。惟未嘗見有一人謂購洋米爲利權外溢者。又未有謂洋米入口。有妨土米者。且米如是。何有於鹽。以此例之。則利權外溢之寄。可以不攻自破矣。

今者餉源支絀。庫款空虛。一切度支。日新月異。股攤賠款。復派旂命。方練陸軍。又添警隊。學堂將辦。在在需資。新政迭興。非此不可。加以種種地方之費。素缺之款。及一切津貼膏廉之費。如是之類。不勝枚舉。司計已窮於術。仰屋興嗟。今復議禁賭博。正苦無款可以抵償。夫何幸天誘其衷。竟有欲承鹽餉之商。歲出餉項至千二百萬元。此等鉅資。豈不易於多得。有此餉項。則不獨可以禁賭。即除抵此賭餉而外。藉其餘款。并可以辦諸新政。事之利便。爲過於斯。不意淺識者流。惑於一面之詞。羣起攻之。不遺餘力。而又分電海外。以求援應。於是四處騰電。以爭此事。竟謂鹽餉甚於賭害。務使其不底於成而後快。獨不思此項鹽餉。若經破壞。不但賭禁之無可望。而新政之支銷無着。勢不得不另行設法籌款。以資彌補。則將來抽剝之苦。必更有百十倍於斯者。試觀近日苛細雜捐。已覺不勝煩擾。如房捐屠捐花捐酒餉捐牛皮捐諸名目。已屬離奇至極。此外捐款尚夥。幾於無物不抽。今若將此鹽餉千二百萬元。既藐視吐。更有何項。能籌此等鉅資。地方官爲辦公經費所迫。不得不四處張羅。然雜捐已多。幾於無從下手。縱有一二。勉強可行。然壓剝之餘。脂膏有幾。羅掘術。無米而炊。所得無多。則不得不作又踵之他之計。此捐未已。彼捐又興。將見無物不捐。然所得之資。終不能至千

二百萬之數。。是則禁賭一事。。亦無可疑。。徒令民間又增此無數之抽剩耳。。不惟無益。。害且甚焉。。不知彼主張另置別欵者。。曾亦有計及於此也否乎。。稿仍未完

本館譯電

○俄人欲合日本均利專電　本埠實得力太晤士西報得接初四日德京發來專電云俄報建議俄日兩國施于滿洲各事件應鼓聯絡而行云

○葡商艱難被露專電　本埠實得力太晤士西報得接初四日檳城發來專電云檳榔牙府西報稍被亞羅實打（吉打都會）通信員電寄因爲有人控訴丞抽期加威爲稅餉商人甚爲勤索是以前請拜官塲定議將此丞餉之約注銷後又決議廢除徽稅三巴仙之抽釐俾將該海島開作通商自由之口岸云

○美總統振興水利電音　初五日英京路打發來電音云美總統致函議院欲請決議支銷美銀一百兆元以供振興水利以潤農田之用云

○英國又遣火車電音　初五日英京路打發來電音云英[illegible]閣[illegible]西人[illegible]實[illegible]

爲各行店閉門尚早傳召工役一百人皆已躲避所燬物業共值十萬令務云

京事

○官界捐法　某樞臣與某某尚尚書四侍郎暨各部丞參及某督等連日函電商議發起官界愛國捐社成甚多并有外省督撫贊助其事辦法擬定如左．

（一）北京設官界總捐會各省設分會（二）視官之大小擬條之多寡酌定捐數（三）實缺人員按其應得每年以三成報捐（四）以三年爲限（指到任之日起扣足三年）三年後不必再捐（五）候補人員無俸無差者捐數多寡聽其自便（六）有差無缺之員視其薪水以二成報捐（七）有缺有差之員無論廉與不廉於發俸薪之時坐扣（八）此項捐欵以二千萬爲限如至三年不足限數者由發起人担任補足（九）發起人先行各捐一萬（十）京外文武二品以上大員皆認爲發起人（十一）隨時所收捐數儲足十萬即交大清銀行（十二）隨時所收之數及交銀行之數均隨時登報宣佈

○[illegible]人[illegible]　[illegible]人一事提議已久並有於本屆發施行之議[illegible]此事關係甚大事仍堅持不

可以現尚未及其時恐滋擾亂彼族人久無寧矣

○軍機奏對　攝政王召軍機垂詢某項借欵事宜戴鴻慈奏對云我有餘力自可操縱人我無餘力人反得操縱我等語

閩粵

○歡迎何陳開學之二次演說

今日潮人發請君過愛歡迎久荷贊成路事不勝感激閩路開辦南年餘未即來漳招股者以漳地處遭水患未便重累君担負也今請君既熱心桑梓認股爭先由此再推之於城鄉及石碼諸市鎮而並及於各縣籌決漳廈之路其成可立而待則閩福建全路之成皆由於今日可也何大公祖及陳曾兩老公祖各出廣泉以爲提倡盛情尤爲可感將來辦理路事者必求有以對我官長而各股東亦均沾其利益潮人爲全省鐵路代表敬爲全省人一一鳴謝

○承鹽新商三次上稟之銜名　開第一次上稟用公益堂職商蔡文軒等名第二次上稟改用花翎運使銜候選道陳鉅琛花翎道銜翁頌詢同知職銜蔡文軒暨廣東水師候補參將補用副將李世桂五品銜候選知縣林幹材[illegible]銜候選[illegible]試用知縣[illegible]用花翎鹽運使銜候選道[illegible]花翎候補同知孔憲相花翎道銜郎鑑源花翎員外郎銜貢生蘇秉樞同知職銜蔡文軒花翎道銜翁頌詢花翎員外郎銜貢生蘇秉綱提舉銜貢植森花翎提舉銜蘇秉桑五品銜候選知縣貢幹材提舉銜梁瑞桑三品銜戴缺運平贊守備保濟等

○路批者此　郵傳部積派龍建章查辦粵路間此行偏班已授予特權帶同洋工程司按地勘估如有弊混輕則參革重則拿辦抄沒業於去月十六日行抵上海十九日召集廣肇會館粵路股東會議二十日召集共濟會股東會議准期廿六日由滬起程約廿九日可以抵粵云

○番攤冷淡　邇來羊城各處攤館冷淡迥異常無論鎗牌鑄攤常嚈席（攤館謂無人下場爲嚈席）據老於賭界者皆其原因固由民窮財匱生計艱難亦因賭商肩餉太重賭塲抽水過多賭徒大爲吃虧刷往番賭徒下塲十人約輸其五六近則十輸七八其稍有智識者亦多悔改賭界之冷淡職是故歟

○[illegible]　[illegible]之[illegible]推[illegible]改[illegible]不[illegible]一[illegible]改[illegible]大員[illegible]

與部電商議大均以彎抵賠餉爲詞並無恐與提部之定議日來巳由大吏與部中籌商均巳徹有頭緒卽定由大吏將承餉抵餉詳情專摺奏知後當能奏交部中核商議准照辦聞大吏近因承捐抵餉各事恐部中或議撥欵因暫未出奏俟先與部中詳細商定然後按撥司詳奏辦部中擬提鹽欵對係稍提從前已加二文鹽價欵出全驟現下籌議定鹽將新加各價提解至其內詳細情形俟確探再行續述

○實行放奴　本年奉　旨放奴經由大吏通飭遵照督紀商奉慈聞香山縣隨鄉鄰饒姓祖祠向蓄有世僕巳歷七代其子孫計有六人日昨鄉君爵一鄉君仲頤發起遵　旨釋放邀請族老均表同情兩君卽驟告世僕方當撤下見諸聞之不禁感激涕零而君念昔日蓄奴陋習向來能一律改革恬不免大悖人道亦爲之潸然淚下嗣於初八日集祠實行釋放並四處標紅勸令別內別外人等當以同鄉之誼平等相待云竊願蓄奴之族咸以鄉君爲法也

南洋

○澳警世班　檳城有志諸君思欲振興時局鼓舞新機假優界爲策勵人心之具特組織一班名曰警世班准擬初四日在新山萬景院開演所演者皆時事新戲非復舊日班中陳腐之觀諸君視之當必鼓掌稱奇耳目爲之一新矣聞是晚所演者爲徐錫麟刺恩銘一齣

○泗水近事　陳寶璟志士因見爪哇各中華學堂多有經濟困難之苦爰集同志發起公益善班以演戲助學如陳君者可謂有心人矣又泗水華人因安東鐵道之問題甚形恐慌登佈傳單警告同胞大聲疾呼幸各同胞極守文明並無爲張之事發生而日口已大受影響致日本娼寮無一華人問津云又華商某君因聞去年荷京平和會之議案列強有瓜分中國之預備痛不欲生擬欲聯絡南洋各埠之福建同胞組織一福建保存會因泗水爲起點以新嘉坡爲總機關現在組織中

本坡

○招投餉碼　駐坡荷總領事因爲荷屬招人承充餉碼有示登報觀之便悉

○死冊例登　本坡國家冊籍計至西本月八號止一禮拜內坡中居民身故者一百七十七人其中華男一百零三名華婦二十五口合計一百二十八名口餘爲他籍之人又內有由外入口之婦女宿亂症一宗云

○民事同勞　官場傳說本坡議政局員嚴乩士大律師告假回歐所充局員之缺暫以巴智中公司主人擴納派亞沙耶君代攝○本坡臬署經歷司威教呂鑾君借其流眷由歐附搭德國郵船回任定于本拜五日到坡○正總巡捕官嘉君附搭馬西多尼亞輪船東回定于西二月廿五號到叻屆時代理君缺之副總巡捕口賚斯勝君請假回歐

臬案六誌　○日昨副臬司士蜜廉訪開審智人卑勞呂侖燕華與亞巴被控稽同僞立單據一案此案以巴暨大律師代表國家主控而被告則延有霍君及加華君兩大律師代爲辯護而此案發現係在麻六甲畢前經在甲提訊因爲各陪訊人員意見不符未能議成是以移詳到坡訊究是日甚多齊智人到署觀審其首名証人乃一老年巫人名亞劉紳咨華卽係前被此案被告欺騙之人當將案由詳訴畢日若今午再鞫

府案上控　○郵政總局書記葡人某甲被控失信局中公欵十四元一案前年正堂訊明判罰入獄兩年該被告情有不甘由彼所延律師請准將案上控官着其具保五百元在外候訊

拐逃續誌　○昨報拐逃解案一則茲探聞此案之原告梅佛成寓係丹戎巴葛門牌七十三號富導當店之司事人事因前由同籍婦陳妹將其十二齡之幼女何旺彩鑄荷押有由梅補回贖當金二百二十三元殳與陳妹執意寄後此女乘間隨人逃至吉隆被獲電告本坡暗差派差押解指爲誘拐之于昨及女回坡歸案訊究云

誘兒拘訊　○五千四百四十九號車夫潮人林治前日下午投報一號捕房稱同籍人羅亞牛住紐嗎吉律十號門牌乘坐該車不肯給值且殴折門牙一枚請爲緝究云云警捕後己入醫院求治矣至夜九點鐘由一百五十六號五百二十一號兩暗差拘羅歸案今日三堂訊供着解過正堂廿一日乃鞫

賠償快捷　○啟者本公司之輪舟輪船近日在于瓜勝前期擱淺失事所裝貨在叫嗎施有運公司預買保險一經律師卽蒙該公司知數賠償并無延緩竊思該公司係向該公司頭式買保便蒙以誠相待殊足令人欽佩以視前與他家買保多生轇轕者相去遠甚茲特披誠登報傳我商途之欲購保險者知所取舍焉此佈

宣統元年十二月初八日　順局輪船有限公司謹啟　日

大荷蘭國總領事府示　○大荷國駐紮新嘉坡總領事府爲招投餉碼事照得蘇門答臘轄下東方納閩答都分縣所轄巴尼地方之鹽碼　甲　有權販鹽入口及出沽以供醃魚與海鮮各物之用　乙　有權徵抽勿勝蝦及蝦乾之稅均定于西一千九百一十年卑不睦里月二十五號拜五上午十點鐘在棉蘭參政司署出投此碼係由西一千九百一十年亦不里月一號起計限以一年及三年爲期其餘一切細情可來本署詢問便悉各宜踴躍切切特示

西一千九百一十年正月十八號　示

報窮司告示　○新嘉坡報窮司　為曉諭事照得加心米蘇里之子亞的拉罕 Ebrahim bin Kassim Meyoorry 個盤一案經於一千九百零七年九月五號奉　臬憲之命發交本署歸案辦理茲本司擬於日間將所有存欵遵照一千九百零九年十弍月十七號臬憲堂諭遞與分派所有被伊欠去欵項者仰於一千九百一十年二月十二號以前列單呈交本司以憑核辦如逾期不報則此次攤欵不與其列各宜週知切切特示　一二　口

英一千九百零九年十二月三十一號　示

廣告　○敬者本坡梧千那律門牌十二號恒順豐生理原係李俊誤李福仁張開川三人合股自光緒戊申年七月間開創生理一向係李俊誤李福仁二人司事今因李俊誤志圖別業告辭司事之職并將生理名下股份抽出即請到公親劉瑞秉翁李深池翁二位老紳以秉公核算於是年十二月初五日截止所有李俊誤名下股份倘虧以及來往賬項至口同公親面前交劉清楚并無短欠分毫以後恒順豐生理全歸李福仁張開川二人承受掌理經營生理盈虧與李俊誤無涉李俊誤於退股之日經立退股字一紙交李福仁張開川二人收執存據倘日後如退股字遺失乃係自悞不干李俊誤之事自此日始恒順豐日與各寶號交易來往揭借必須經手有本號圖章於并張開川李福仁二人有一人出號方得爲據否則僅經手及閒人者李俊誤未退股以前凡有用恒順豐字號與各號親朋來往者請於此一禮拜內即來對明加蓋實收號方允坐賬否則惟經手及閒錄論期不要乃係自悞并李俊誤未退股以前於十月十一日往怡保收賬未回至十一月十八夜恒順豐督恒人張順偉失錢櫃鎖匙被人盜取四海通銀行二十四萬八千五百零四號諾一張私往四海通銀行收去銀二千一百元已由張順偉稟請　千家存案日後如查出明據何人盜取李俊誤仍得代恒順豐辯此事特此聲明以分界限而免後論

宣統元年十二月初五日　　山仔頂恒順豐啟告　三

廣告　○敬者予自光緒戊申年七月間仝李福仁張開川三人合股在本坡梧千那律門牌十二號開張恒順豐號專做外水九八生理乃予與李福仁二人司事向無異言今予志圖別業願將自己名下股份抽出經請到公親劉瑞秉翁李深池翁二位老商秉公核算將全盤生理盈虧於本年十二月初五日截止予名下股份及來往賬已一律清算抽出所有恒順豐與各寶號來往賬項係予經手者請於此一禮拜內即來核對明白逾期自悞此後恒順豐生理即歸李福仁張開川二人承受生理[illegible]予[illegible]年十一月十八夜恒順豐督[illegible]人張順偉失[illegible]四海通銀行二十四萬八千五百零[illegible]一[illegible]元[illegible]千家存案其[illegible]怡[illegible]人[illegible]乃得[illegible]

宣統元年十二月初五日　恒順豐退股人李俊誤啟告　三

Little's Oriental Balm

A Monster Devil Fish.

精醫風症之良藥

啟者攻擊人之身體乃風症之一種如欲降服此種危險跋扈　不殺　臥床之病症即現在人多患此者然而祇得無幾種之症狗能有如此多種藥料爲人所介紹如風症第一注重之藥料他種均不能比　烈多敦與連打嗎挖　此藥因其奇效經已治愈無數之病人醫千名此藥甚多歷史治愈十年之久症免耗時光錢財身體有如用　油　藥丸及[illegible]到底不會不加適[illegible]附近藥[illegible]購買此種奇藥一經用後方知其效果也　此藥每罐價銀一元[illegible]各藥房及[illegible]人皆有發售

西一千九百零九年十[illegible]

福州風災第十三次助賑芳名錄

經手八　由陳箬居翁送到公司金福和公司十元　○萬成興加麗華黃君培甲政以以上

郁捐五十元　捐五十八元　潤泉酒公司捐六十元　以上每捐三十元

和源火柴公司瑞豐號十五元　以上各捐二十元　福隆號捐十元　瑞成號十六元

承記棧以上各捐福與發　順發源各捐森公司　以上各捐十元　進益號

鄭興永　建芳號　協興號　成發隆　發號各以上各捐　泉興號六元　稔發號

萬安堂以上各捐八元　協隆成號　以上各捐泉興號六元　稔盛號

源振號金益豐　成桂芳　和美號　天成號　順源號　源利號

舉長盛以上各捐五元　陳伯韜　許及史　金安號　和新萬號

泉春號順成號何成美號　和隆號　隆　裕豐號

以上各捐四元　官勇興　科　黃友發　林春發　金豐號　發來　黃發　黃長隆

陳文德以上各捐二元　莊芬　陳天傳　黃熙　為　汪召福案　黃熙隆

匯以以上各捐一元　隆興號　合共捐　錦　何　八元正　○黃長隆

庚以上各捐一元　計五十六條　陸台一十元　○黃長隆

韓石碼丁宜坐黃建和翁以上各手捐　合共捐　瑞發公司　○以上各捐十

元福定各坐　黃建和　以上各捐　八元　黃建和　茂　瑞發公司　林捷發　以

上各建宜坐　林有發　盛興　利成　發春號　成春　長成號　李福泉　協

源號泉元號　萬以上各　捐五元　合成發　黃長老　以上各捐二元

號各捐四元　長春一號占　林木成　以上各捐元　瑞隆

上二元析　長春號　稔成號　林春號　以上各　各捐

一元一二　三條合共捐　號百客　吳元　新泉興捐　二元　北

硯元十元　黃熙　李然錫　吳元　乙以古正　○二元　十元

頂單　一　號　瑞四　上正每捐二十

李林森碩　十五元　林富連捐捐一十元　李太倉捐六元　呂赤

森以上昌捐　陳朱　以上捐　五元　張文　陳三登基　陳木

林以上每田捐四元　安排　興　與消萍　以上　劉捐　元　李

黃福忍　鄭清鴻　徐樹芹　萬成勝　謝泉上鍔　文錦　林園隊

以上二元　共計二十一條合共捐銀一百二十元正　黃熙雲翁張炳昌翁經手收

者以上十一月廿九日發第十二次寄眼坐捐黃熙雲翁張炳昌翁經手收

再十一月廿九日發第十二次寄眼坐捐銀一百八十四盾計折英銀七百二十三元二角四占正　順此聲明

捐八百八十四盾計折英銀七百二十三元二角四占正　順此聲明

宣統己酉年十二月初七日　新嘉坡中華商務總台　啟　七

[illegible]寺小啟　○青山[illegible]長者[illegible]

[illegible]光[illegible]有王[illegible]督[illegible]非[illegible]闍夫佛土乘引枝平氣生菩提教[illegible]有神於世[illegible]大[illegible]八洲挂錫于今十餘年戒律清[illegible]衆[illegible]丁未春末橫舟[illegible]渡不辭跋涉往胡南海客冬[illegible]行此[illegible]世[illegible]普[illegible]十八羅漢[illegible]佛會尊[illegible]動供奉一片虔誠[illegible]見[illegible]少[illegible]值[illegible]長入釋教與[illegible]于斯未[illegible]欲在本坡興築普陀寺[illegible]教[illegible]正人心以香[illegible]如此固非徒修寺觀而僞財者比也余[illegible]是事[illegible]公[illegible]地在[illegible]巴[illegible]舊[illegible]左旁[illegible]不日[illegible]工[illegible]力[illegible]坡中紳商善信各有不惜金錢共襄[illegible]事使天南梵剎來日告成不特釋教之中興即[illegible]亦有所裨益夫非諸公之力哉

宣統元年歲次己酉九月廿九日　董事劉金城啟

[illegible]年東渡往胡南海[illegible]迎觀音寶相泊列[illegible]金[illegible]來洋供奉[illegible]叩敬[illegible]大人金榜[illegible]從[illegible]興築普陀寺興工在即仍懇　諸紳商捐款[illegible]共圓[illegible]果誠恐有假借名色各處[illegible]捐　諸善信如有喜助者[illegible]手[illegible]具[illegible]款[illegible]交本坡中街萬山大寶號[illegible]收是妥並將捐[illegible]列抄

捐一千元以上者[illegible]施主父母[illegible]相及長生祿位並自己[illegible]相長生[illegible]位供奉功德堂春秋配祭

捐六百元以上者刊施主父母長生祿位及自己長生祿位供奉功德堂春秋配祭

捐四百元以上者刊施主長生祿位供奉功德堂春秋配祭

[illegible]信喜捐樂助概刊石碑俾古芳名以垂不朽

宣統元年九月廿九日

[illegible]廟住持僧瑞興合十附啟

輪船啟行（啟者本公司之[illegible]牙[illegible]輪船定于西十二月一[illegible]三[illegible]十月十九日開行　[illegible]十[illegible]輪船定于十二月四號拜六[illegible]十月廿二日開行　[illegible]輪船定于西十二月八號拜三[illegible]廿六日開行　[illegible]輪船定于西十二月十一號禮拜六[illegible]廿九日開行　[illegible]輪船定于西十二月十五號拜三[illegible]月初三日開行　[illegible]輪船定于西十二月十八號拜六[illegible]月初六日開行　由本坡前往　丁加奴　[illegible]　[illegible]左　吉[illegible]

[illegible]　[illegible]　[illegible]　[illegible]

[illegible]　[illegible]　占本　[illegible]

[illegible]九拜一日起遷往亞吉[illegible]門牌四十號此佈

宣統元年正月初六日　一三　伊亞[illegible]公司謹啟

天喜堂馳名老婢調經丸

此方得自京都某親王府之老婢傳授故曰老婢調經丸

治一二月胎動行經或肚痛　治經期前後腰骨痛

治三四月胎動行經或肚痛　治經期前後小肚痛

治五六月胎動或[illegible]或[illegible]　治經期前後肚刺痛

一治[illegible]色或黃或[illegible]或[illegible]赤　治[illegible]山崩血流不止

一治經來或多少或遲或早　一治產後瘀血未清

一治月經來或[illegible]少不一　一治白帶赤帶白淫

一治行經肚痛大便閉結　治經年閉經近月閉經

一治子宮虛冷多年未孕　治似孕非孕企頭暗病

此丸專治婦科等症如孕婦妓女[illegible]一切婦人皆可安心吞服不用戒口平日經期有準者吞至三五服無不受孕百發百中切勿[illegible]調經之[illegible]子之金丹[illegible]工料[illegible]元不[illegible]料[illegible]料等藥亦無別藥[illegible]此丸若非[illegible]安放[illegible]一味於斯可見矣

各埠代理處

每服實銀一元各埠代售恕不折扣新舊[illegible]

京都[illegible]市佛照樓　天津紫竹林長發棧

上海大馬路老[illegible]生　汕頭[illegible]街保太和

石叻[illegible]街周昌記　大[illegible]周昌泰

庇能大門樓富生號　吉隆玉枝[illegible]

澳門木橋街如意樓　澳門四[illegible]街茗香號

油蔴地[illegible]記　如[illegible]痛立可安胎

○正舖在香港中環荷李活道泥街口門牌六十四號

○分枝在廣東省城西關光雅里西約門牌八十三號

叩敬　商部批准天喜堂老婢丸[illegible]不得冒效

宣統元年正月初六日

石叻[illegible]街門牌第九號周昌記代理啟

嗎根代望有利銀行告白

啟者本銀行[illegible]有年茲將本行情形詳開如左　本行批准共備本銀一百五十萬磅　限定本銀一百一十二萬五千磅　已收本銀五十六萬二千五百磅　[illegible]共有二十五萬磅　本銀行總[illegible]在倫敦　凡儲仕商存寄本銀行之項其一年爲期者以四八仙半息算　六個月爲期者以三八仙半息算　三個月爲期者以三八仙來往[illegible]期[illegible]以二八仙[illegible]算凡欲本銀行[illegible]之生理本銀行均可承辦　諸君光顧請移　玉趾臨面商便妥

大英一千九百零九年亦不[illegible]十六號

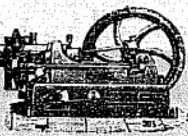
嗎根代有利銀行[illegible]理人[illegible]下士[illegible]啟

HOOGLANDT & Co.

有欵招揭告
白○啟者
本公司備有
欵項招人揭
借須以在坡
上等產業爲
質利息照常
諸君有欲
借欵者請來
相商可也此
佈
宣統元年三
月十六日
禧臨公司謹
啟

HOWARTH ERSKINE
LIMITED.

敬者本公司乃是建造土木及機
器之工師所設本公司之總寫字
樓及廠設在新嘉坡美里芽街又
在坡中嗎直里街設立寫字樓而
在于仰光 檳城 意傑 吉隆
綱略 香港 上海 羊城等
處均設分枝之店本公司所造工
程乃係建築鐵鋼等
亭之屋宇 各式橋架
鐵 鐵 三合土磚
項之磚莊 燈塔 木
塔 碰石標甚等項製
造花鑑等項本公司允



當國家包工之役乃水
池 與海工程 火車
路 掘土各項工程能
築米較 船澳之貨倉
螺旋式之機帆 製造
嵌合各式用火或用水
之鼎 本公司內常有
沽出爵務 展務 種植所用各
欵之機器 各式車所用之油
各式大小鐵板 大小鐵桁角
鋸 鐵鑿 斧頭 鎚頭 巴釘
刀螺絲頭 鐵釘 鐵鍊 鉛
鋼及各式鎗匙并各機器 伏鐵
諸君有欲委任者請到本公司
商酌爲幸此佈
宣統元年五月廿九日
夏活鴉士堅有限公司謹啟

金雞鐵樹補功藥酒

Serravallo's Tonic
(BARK AND IRON WINE).

藥酒發售
○敬者此藥酒由德國皇家大醫生專心博考知

請認此標爲記

有金鷄鐵樹產自飽國會如機前之年
採其强雜醍提醉益氣票芝鍛鐵而成
昔年曾經墨送美國央讀法國奧國餓
國及天下露大月軟討由各證皇豪大
醫士三百餘名壽驗獎屬手疋共三百
蘇鏽討係罰酒贊此之功端治男女氣
鼎血齡督神圖陞奶什瘦痛不思欲食
肖口泉體頸韶瓢花心難枕幽不或寒
舒賢失調小便淋調如飯乳等症長寒
發洽發症以及給料月輸失調或藍輕
疝縮病人後面欠藉有疾無候皆斷可
盈而飲大能精循藉潤更症治鑑搖髓
舉之疾婦人飲之能溫和子宮錢蹟肥
驗承傳疾猶相後本局開鐵輕三十蘇
幟體來不惜香专靈心靈凍藥水藥油
藥劑乃器丸徵屈試驗而證且賴生保
赤存心無臨內外新角鼎症精譜診顧
犂到回春發者不卷索國學貧概免錦
傢假錄趾鑑新到本藥房選祐自富裕
外從聽此佈
大換一千九百零四年
十月廿九號
新嘉坡士庫德國藥房
大藥房謹啟

Tampenis Cement Tile Works.

花磚出沽

敬者特字通知行淡東尾士施㘞磚廠常有各
色及各欵花磚沽出此磚之色澤能合購者之
意本廠所製之磚比之本坡入口者貨爲上品
諸君欲知詳細請赴德華銀行詢問諸君佑
購便悉特此佈 聞
英一千九百零九年九月九號
淡東尾士施㘞磚廠謹啓

特船啟行告白 ○啟
者為示啟輪船及嗰也輪船常
川往來本坡 文島 巨港
諸君有欲寄貨物購船單者請
■大代理人羅爵公司相商可
也此佈 英一千九百零九年
三月十一號
中國人羅爵申伊門牌廿八號
羅爵公司謹啟

Deutsch-Asiatische Bank.

德華銀行告白

啟者特字通知本銀行大寫字樓坐落上海而各大埠理人則在于德京已經收足貲本七百五十萬兩 分枝設在德京 北京 神戶 架剌吉打 天津 大坂 漢口 濟南府 香港 青島 咸麥 以下所列乃銀行及主人名字 在德京 哥尼思芝施漢閒(此乃勃爵施芝士達銀行)乃力中拿尼士千陀宜沙呂檢 紐芝銀行 爵士勿思芝爵拿 嗎思拿漢年宜沙呂檢 富花漢年及燕拿士甫思 羅勿華佐華公司 美拿呂順公司 在佛蘭弗 在爵溫爵士叙及順 耶偈爵士爵芝士丹 在咸麥 紮思芝銀行 在哥連 沙呂思車咸公司 在武振 嗎思十士海彼衣堅及華些銀行 在英京之銀行 晏奄羅七叙及子 英京之柴年及士美有限公司與行 恕芝銀行之英京代理人 乃力申拿尼士千陀宜沙呂檢 本公司在于來往短期數每年利息二巴仙 若欲知長期利息來詢便悉 凡銀行各項生理及匯水生理皆有經督此佈 司理人爵夫其連臨啟

宣統元年七月廿四日

SCOTT'S EMULSION

司各脫滋補乳白魚肝油

一物於吾子命有大功

一千九百零六年二月七號英京士繹咸路劍夫里十五號門牌付來歸啓 小兒自出世時體質微弱十月之內疳症咳喘使久出牙時加以氣管發炎各症胃口全無 則雖牛乳一滴不容但服衞司各脫滋補乳白縣魚肝油所有各病毋給以司各脫魚油脊子之命大得此油之功盤發其病反成康健可褎小童[illegible]士[illegible]媽[illegible]

小童復壯緣由

孩童危病時專得此油滋補質料供給其體否則其命早已歸西司各脫所用之油為天下向產最清淨最滋補之物又司各脫精其法製所以來帶所肆之微補屑弱小孩亦能消化則家魚油不堪此實為之為害包面有滲入孩魚魚者可保是了士媽所用之油其效亦同

士禮士標牛乳

啟者此標之牛乳係由國家選用于瑞殿而視爲貴重之物此標牛乳共有三款 諸君有欲客沽者請赴下列之行店加欲採購大宗者可赴慈祚譜萃及子有限公司為聘 牛乳計分三款 第一款純牛酪 第二款淨牛乳膏 第三款和糖牛乳膏此款牛乳膏第一精其從來未嘗有人販運到叻及留純乳酪于罐內而不和他項藥料如此則以此款牛乳而使孩童及壯者飲之最為有益而小孩用此牛乳他日長成身軀[illegible]壯天下上等之罐頭牛乳為數無幾諸君欲買請到下列之行店可也 安樂公司 源振豐 萊和成 衣勿南沙公司 義順公司 清公司 廣仁興 廣南生 金昌公司

英一千九百零九年三月三十號

三品酒發售

啓者本行督辦歐洲馳名三品洋酒來叻發售其酒係白頭
式發售有年沽飲　諸君莫不稱其香美奈近有無恥之徒假
冒本庄三品酒款式以圖魚目混珠情殊可恨嗣後　諸君欲
買本行白
頭三品酒
者請細認

本號招牌之內有小紙包頭註明華字新嘉坡叻明嗎也公司
者爲真若無此字樣卽屬假冒請公細認特此佈告
大英一千九百零八年正月一號
明嗎也洋行謹啓

馳名鐵櫃發售

竊思營生之道所最要者則惟收藏其次則惟慎防然必須有以
善藏始無意外此本行鐵櫃所以爲　諸翁之所共賞也啓者本
行所沽之鐵櫃久已馳名於東方一帶而於叻坡則聲名尤著至
本行沽賣等此鐵櫃已有三十年之久其製甚爲堅固保能避火

且其鎖匙甚妙斷非盜賊等所能開計
其櫃全身均用鐵製成並無雜以木料
且諸櫃自前至今均爲一式堅固並無
有優劣之分至於各貨大小不一而價
値則約一百元至四百元凡用之者可保其不致焚燒卽遇意外
火災要亦無所損壞是以本行之鐵櫃實爲叻坡諸華商所喜購
而本行每年所沽亦殊不鮮茲特爲之聲佈倘　諸君有惠顧者
新卽　玉臨選購爲盼
明嗎也洋行謹啓

法國頂上蜂巢標萬爾池酒發售

敬啓者茲本公司由洋爾各轉而上萬爾池酒來叻
發售其酒清香濃郁醇厚異常飲之誠可令人長血
氣壯筋骨和顏色妙益無窮今市上所有萬爾池酒
無有能其甘右者誠足爲經中之妙品也此酒實能

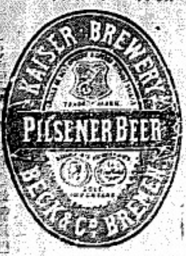
本公司一家沽出餘無別家出售　諸君光顧請細
認蜂巢標爲記卽新細辨其味方不致誤價甚相宜
並有到價分發來新早　緣王君顧購買是幸
大英一千九百零八年正月一號
明嗎也洋行謹啓

烏寶酒發售

啓者本行向由英陸
督辦各種美酒來叻
發售久已遠近馳名
茲獲由英新辦到鉅
對士斗雲字號之狗
頭等烏寶酒到叻愚
沽飲之香美買當不
價飲之可口且能保
發精醉調和血氣常
飲令入不生疾病融
祇皷中上品也　諸
君头顯愚經看以上
所殊之狗距標照不
家識且備甚祐宜備
諸君有徵沽似者
請筵冷行取压可也
其佈
大英一千九百零八
年正月一號
明嗎也洋行謹啓

蜜酒發售

啓者茲本行由歐洲辦到上等蜜酒來叻發售其酒甚佳茲將標頭
印出　諸君光顧祈爲細認免致有誤近聞有無恥之徒假冒本行
鎖匙標蜜酒出沽希圖魚目混珠殊堪痛恨今本行再行標定於酒
樽木枳內加一鐵鎖匙形以示分別倘　諸君有知何人假冒請到
本行報明卽酬花紅洋二百大元經官判定卽能給發斷不食言再
此酒不論販往　加影巴　三寶壟　四川未　猪加錫　檳榔嶼
日裡等處其餘俱埠均能販運往前此佈　聞
大英一千九百零八年元月一號
明嗎也洋行



時報附張

大清宣統元年己酉
十二月初八日禮拜二
隨報派送不取分文

要件

袁督請軍機處代奏所承鹽餉電稿

北京軍機處王大臣鈞鑒洪密粵省賭餉之害迭奉廷寄飭查鍊前督張人駿奏陳在先樹勛奏留於後除彩票闈姓先限期禁絕其番攤山票鋪項爲數較鉅餉需所關必須有的欵方可一律禁絕均經奉旨照准欽遵在案樹勛統籌粵省財政各項併計將虧至一千三百餘萬兩爰另摺奏陳以賭餉一項非別籌大宗欵項斷難有濟因查粵鹽額銷之數歷屆遞加現計歲入銀二百三十餘萬兩前年已發增多然調查省垣城關各處私銷即已充斥省外可知按廠由粵省濱海地其綿長汊港紛歧防緝非易鹽戶運商諸多弊混私梟之輪漸日見其多官鹽之分配尙虞不足坐此不敢或虞爲支餉之毫更於鹽務終無起色加以各項規費歲糜不貲暗耗則銷路於正課今擬改歸官辦照章因取原照課運配銷帷以杜侵漁入口並預定相當之價期俾居奇原有引納正課仍完之於運司並淨除各項規費以清鹽蠹商人如向墟鋪迭經驗以大欵以爲賭爲地方除害惟勉爲其難可望就範如能每年撥銀一千萬兩則除運司原收額銀外其餘即可抵作賭餉並酌補虧短之用刻正飭商籌議期在必行茲事體大而不易之宗行一曰化私爲公以裕鹽政二曰以公濟公以抵賭餉三曰兼顧民食不令鹽價較從前爲過昂但辦始爲難在深明大局者固樂於贊成而自便私圖者亦故存反對如窩穴鹽務中人則不願改辦窩穴賭館中人則不願禁賭其倚賴鹽規賭規之人亦恭寫附和之且時時責官長以一律禁賭而又不願官長散法籌抵此種議論皆與破壞無異樹勛前陳禁賭摺內即請明發論旨以示事在必行之意今既擬以改良鹽務爲籌抵賭餉之舉以善興之利除塵甚之弊實於地方大有裨益爲此乞代奏請旨敕下度支部農工商部先行立案以堅承辦者之心樹勛仍隨時督飭俾免爲浮議所惑俟有成議再擬實奏聞乞先代奏樹勛叩歷印（十月廿九日發）軍機處奉旨袁樹勛電奏改良鹽務籌抵賭餉一摺該部知道欽此

雜文

新歸去來辭 ○歸去來兮、川資將盡、胡不歸、旣甄別於榜外、奚惆悵而獨悲、幸前學期之雖畢、而後學期之可追、取相片以自視、覺今是而昨非、志抑抑而不揚、風飄飄而吹衣、問轎夫以前路、又孔方之希微、乃約同志、載走載奔、學生歡迎、閽者候門、窗硯就荒、黑板猶存、辭裝入室、有米有園、取洋裝而更換、翻報紙以怡顏、值物價之交騰、審名利之難全、腦九時以成氣、門雖設而常關、旣目的分未達、時低頭而常歎、況薪水之未發、眼到期而欲遁、凝嗤嗤分逼人、尭裝室所盤桓、歸去來兮、請得以息借、查所撥以相貽、除敎員分爲求、貽他人之笑話、撫風琴以消憂、同人告余以瓜及、將有事於疇頭、或任九章、或講六洲、旣課程之排定、亦勉强而應酬、而粗揭以從趣、汗消消而珠流、知今日之有此、或吾生之已休、已矣乎、疏通科學復幾時、何不設法定去留、胡爲乎遑遑欲何之、優拔雖吾願、文宗不可欺、逢盛朝之曠典、期意中而失之、乃援例而赴試、甯抗顏而爲師、將偷閒於忙裏、苦中作樂復奚疑、

諧文

嚴擬鹹濕師爺查覆承抽老舉寨淮鹽捐稟稿

爲稟 明鑒、秘密調查、飭將各老舉寨私務淮鹽各情、據實稟覆事、竊本師爺職司情關、綜推鹹若、歷有年所、茲奉到鈞諭、飭查各妓寨、有無私務淮鹽、應否承商抽捐等因、奉此、遵即帶領一班白鼻哥、再行前赴美人關、愛河口、及慾海等等處地方、秘密調查一切、茲查得有某寨醜婦失魂魚、共耗去淮鹽若干、某寨醜婦牛蝦公、共耗去淮鹽若干、還有等名公大姑、老舉既多、人客亦衆、其中於三更半夜、私務淮鹽之處、自不可以數計、並於某日竹在愛河口、截獲大娛媽嘅枝人、亦多有身懷一肚私鹽、逃往外處、希圖脫卸者、付此情形、若不設法關防、暫加抽捐、竊恐淮海食鹽、頃刻立盡、國餉民食、兩有防礙、今既有商人稟劾八萬、在本師爺之意見、總以批准承抽爲宜、抑本師爺昨與一般治遊人客、晤商一切、凡有曾受過醜婦之害者、僉稱淮鹽太貴、彼老舉大嬸、多不覺採買、便私行濫用、實爲鹽務無窮之害等語、本師爺統熟察情形、兼博綜輿論、包抽一節、似屬可行、據歸情事、當無妨礙、茲既將秘密調查各件、據實詳覆、是否有當、恭聽鈞裁、伏惟察核、

諧著

公上大荷包頌詞 ○財爻富批、大肚可以包大、勢必乘時、雙手負能遮日、求諸今代、罕有其人、繼哉其惟大荷包乎、鵬案此非大莫與京、深而無底、胸羅錦繡、示表面之文明、身本布衣、實內藏之腐敗、且網羅天下之志、不徒口啖西江、有殺括四海之心、何止氣吞雲夢、公劉好貨、都仕彼以同謀、和嶠錢癖、實由他而共事、甘與孔方作伍、每於阿堵傳神、因而偏氣歸心、錢眼裹身、鼎鼎大名搖地、便便巨腹藏天、向慾壑之無厭、并貪泉之欲酌、鑽營貨口、包毀禍心、門包則私與山齊、封包則多如沙散、包支包結、竟如爛賬之包收、包辦包承、一同詞訟之包攬、鬭餉能通包老、事可包成、盜賊即擒包成、罪能包庇、尚有錢神之包保、勝於名手之包醫、不獨賭可包開、而且案能包結、大荷包之通靈若此、宜乎吾人甘拜下風、直同泰斗矣、不揣冒昧、謹獻頌曰、

大哉荷包、鼎鼐有容、牢籠六合、橐貫太空、地皮搖入、天貨搭通、公私雜叵孝敬、府庫厚之祟封、不念一人之私享、而器一平四海之困窮也、

雜記

茅山奇術 ○買爺之西樵人、作賈榮昌、圓玉器店、生意暢旺、十餘年積數千金、因男女長大、婚嫁有期、遂偕兒子少爺返省、爲便嫁女、携有二千餘金、搭船後、父子二人包一床位、安置妥當、忽見一外江客人、手携包裹、忽忽下船、四圍瞭覷、全船闃寂、未至爺之父子床畔、解釋包袱、檢席一張、枕藉一箇、開箱取出煙具、倒頭吹煙、未幾船已啟行、不日解纜留關、暫行灣泊、客即離船上岸、移時即回、隨向爺之曰、有兄弟在韶開店、此次本欲向其張挪盤費、孰知已往英德辦貨、故而不遇、可否借我銀四員、俟到英德、即行歸款、爺之諾之、隨取銀四元與之、便問姓名、答姓金、名不齊、江西人、語畢、即携銀上街、市洋煙酒肉、回船大嚼大吹、又行數日、船抵英德、不齊又上岸、未久即回、云伊兄弟已到佛山、目下用度不敷、再借十員、方能抵佛山、其時一併歸款、爺之又如數借之 惟其子少生、頗有煩言、生之答言、爾毋後生、弗省道理、我自有主意、斷不至錯、船再啟行、約又數日、已抵佛山、不齊仍復登岸、不久即回、云伊兄弟、又上省城、今再借六元、湊足廿元之數、俟到省次日、往盤欄合成客棧尋我、定必如數奉還、生之亦如數借之、船行至次日、即抵省城、生之父子檢行李上岸、而不齊亦携包裹、臨別諄諄致囑生之父子、令其明日到盤欄合成客棧尋我、即將前數清還不誤、言罷忽忽而別、次日少生即言於父、請父往尋不齊討款、父以嫁女備辦妝奩、不克前往、少生即訪至盤欄合成、果有其人、面向討前款、不齊答云、銀已預備、但此銀由若父交我、必親手交回、令若父明日來取可也、少生不得已回家、次日隨同往、不齊曰、我將此二十元、還回足下、亦不足奇、我有異術演與賢喬梓一看、何如、足下可帶有定粧奩之器否、如有、可取來台扶、時生之適逢往西盛定有金器數事、除交銀外、尚欠百餘金、隨手取出、不齊將器交過、即尋出風爐一個、用火燒紅、將一鍋鍋、滿注凋水、俟水沸、用一木板蓋住、板有一孔、忽見不齊由孔中而入、未久即聞鍋中有人喃喃、言道快來投物、忽見一手從孔中伸出、將備定之物、盡行由孔中交出、交完人亦

鴨根代呈匯有利銀行告白

從孔中而出、徧體俱濕、將衫揀過、即對生之言曰、此數金器、不止廿元之數、以此圖還、且令見我奇術、生之見之、不覺驚駭、問其此爲何術、答云乃大茅山術也、此事生之親對人言、事在同治廿年二月也、奇矣、 生代筆

粵謳

代友贈舊歡 漁

妹呀做乜唔見你嚟嗮 你就捜得咁淒涼 想起前情實在惹我慘傷 記得起首共你相交好似魚水一樣 重估話還完花債你嚟有日子從良 自別你十年旁我夢想 伊人秋水對住露白葭蒼 可惜我海外賣文重係寒士嘅境況 你亦都朱顏改變做老夫秋娘 往日你姊妹叫多嘗有論調 話我地都成嘅樣子一定唸到以成雙 點想好夢難完掃極都係幻相 唉心已愴 雙淚都前漾 但願重逢又試分袂免致我罣肚牽腸

手足瘋癱 ○九龍亦包鐵匠公司東主兵稱得韋廉士大醫生紅色補丸之神效 人身內所蘊之尿酸乃致風濕之毒質也腰腎一經含流太此等毒酸之聚留腰腎有病則驟然無力遂失其消解之功矣韋廉士大醫生紅色補丸爲除風濕之功妙在使血潔淨又俾腰腎強健無病力能即其後甚也此即九龍協安造匠公司主人鄭玉生君得韋廉士大醫生紅色補丸治愈風濕骨痛腎經虧損等症之原因也鄭君云○去歲即西歷一千九百八年春余患風濕骨痛之症遍身疼痛異常頸項而痛莫能轉側左偏腿骨風濕尤甚不能動用如是者臥床兩月病莫能興腎經虧損腰背慘痛小便艱澁膀胱時覺脚痛全身常發熱頭痛而兼胃閉而竊便塞而結目黃眼朦夜不成寐受此苦況屈指年餘延醫服藥迄無效驗才經友人勸服[illegible]韋廉士大醫生紅色補丸纔及三瓶腿[illegible][illegible]症效用[illegible][illegible]痛苦身體亦覺康但飲盡六瓶風濕骨痛全消胃脘膀胱諸痛皆止大便不序面有華色目[illegible][illegible]彩周身全癒

九龍鄭玉生風溼骨痛腎經虧損爲韋廉士大醫生紅色補丸所治愈

康健適恒矣韋廉士大醫生紅色補丸能使血潔淨有力而生新血其所生潔淨有力之新血能使全體復原而生新力也常如此法醫治各種疾病即如 血薄氣衰 腦筋虛弱 少年斵喪 喝茶不舉 胃不消化 肝經失調 背骨疼痛 山林瘴氣 左癱右瘓 跳舞瘋癱 脚氣衝心 乾溼癬癩 癍癩打疹 皮膚諸症 風溼骨痛 腎虧抜痛 胸膈疼痛 以及婦女各病即如經水不調氣鬱不舒等症一服是丸莫不立奏奇功洵爲補劑中無上之妙品也 韋廉士大醫生紅色補丸中國各處商店藥局均有出售或直向星嘉坡海邊第一度吊橋脚韋廉士醫生藥局購買亦可 每六樽價銀七大元 每一樽一元二角半 實得力幣 遠近郵費一律不取

有款出借廣告 ○啟者本公司有款出借須以在于坡中商埠地面之屋地產業爲之担保 諸君有意 玉臨本公司面商可也此佈

宣統元年十二月初七日 福闔公司謹啟 六

輪船招售告白 ○啟者茲有一火船名曰沙匣意欲沽出拆或承賣此船身長八十二英尺濶十三英尺六寸深七英尺注冊儎重二十三墩有奇可儎米約四百五十包已有執照准戰船面客四十四名每點鐘能駛八海里有奇鍋有新鼎其力一百二十磅此船係用暹羅之甚智木製成現在完全無損 諸君欲知此船詳細可赴嗎吉實得力門牌二十一號面詢便悉此佈 英一千九百一十年然花月十七號 劉榮呂贊武株加班齊智謹啟 七

順安輪船招售廣告 ○啟者順安輪船近初出塢船身機器俱各堅固客位堪收二百零六名儎位堪收一百零八儎茲欲別圖將此船招售 諸君如有合意者請移玉到敝號相商此佈

宣統元年十二月初三日 順源棧謹告 十

憲 示

大英欽命新嘉坡輔政使司 爲招人投票事照得本坡國家現欲招人入票承充工役爲此示仰商民人等一體知悉汝等有欲承充者其票當于西一千九百一十年元月二十號拜四即華十二月初十日中午以前投交本署以憑選擇茲將所欲招充之工役開列

在珍珠山督憲住宅統行修葺等役

如欲知其細情及觀圖式者可于辦公之時向營造司署大才副查問便悉凡投票者其票外必須寫明投交本署承充此役字樣并向營造司署大才副取封印便之票簡照式填寫方能合用而欲取票簡之前須將叻銀五十員交與庫務司領回單據以便將單呈出方能取票簡倘已取中其票須于一月之內訂就合約招或令其担保若辦照此兩事而行即將歷票之銀充公乘取之權任由國家裁奪各宜遵照慎毋觀望切切特示

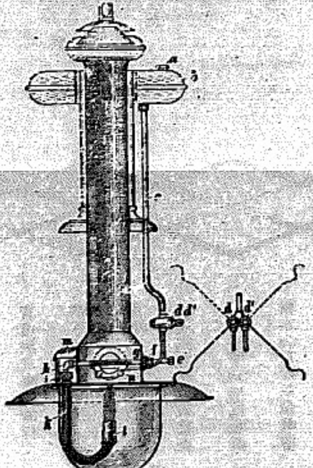
大英一千九百一十年元月十四號 示

RILEY, HARGREAVES & Co. Ltd.

禮里夏兀立有限公司

啟者特字通知本公司自一千八百六十五年開設以來向售電氣 機器 機器師 製船之業本公司代理嗎沙頂上新式製造樹乳車 本公司承造及安設烘乾樹乳爐 代理勿力閩電扇此扇利用而價廉 代理絲順自來火車及機器由三匹馬力起至七百匹馬力止此車利用而第一價廉 大小用油各式車 各式艇車 特別抽水機器 代理勝士升勃洛打公司之新式頂上擔運車 代理光面花石此石係在歐洲著名大埠所製 諸君欲觀可到嗎前里律門牌五號本公司之寫字樓察閱 本公司出售種植所用之各種機器 機器師之機器 鐵 鋼等物 本公司之機器師寫字樓即在嗎直律門牌五號內 代理英國燕修禮達及希呂士乘鐵綠有限公司該公司專製各項鐵綫 代理電氣師乃係吉洛丹有限公司所售車用之摩打機器及扇等項 本公司機器師之寫字樓巧建岸所用之（花羅）泥結灰石以供建築碼頭及貨倉之用此佈

沙九勝燈圖



此燈甚合開礦之用以及用在碼頭與曠地等處均甚相宜 諸君合意閒時均可 玉臨本公司觀看

禮里夏兀立有限公司謹啟

本公司總寫字樓設在本坡 分行設在怡保 檳城 麻六甲 在網略 棉蘭 巨港 四州府設有代理人 本公司電線號頭名曰夏兀社 特此佈聞 英一千九百十年正月十七號

法國萬蘭池酒正風車標萬蘭池酒

WINDMILL BRAND Y.

啟者本公司通佈諸君知悉此標萬蘭池酒係在法國經手以及入樽乃係法國萬蘭池酒廠于坡中第一暢銷之酒諸君欲購此酒必須細看幸勿誤購假標爲要此酒每樽價銀一元各洋酒店均有發售

宣統元年閏二月廿六日

錦興公司謹啟

雙狗標爲記

萬蘭池酒係由名醫所推許一經嘗試必然喜悅

雙狗標爲記

可保此標萬蘭池酒全用昔提于製成

每樽價銀一元二角半在于市上其值最廉因爲本

公司欲將此標之酒在坡流銷以供衆人一試

茲將估賣此酒之名店列下

成□號　榮昌號　榮德和　振源興　清公司　廣裕隆　和昌號　錦昌號　恒興號　錦興號

GUTHRIE & Co. Limited.

牙直里有限公司啓白

埃慧勝之三品酒此標之
酒暢流于華人各大公館
及其多著名商人所購飲

耶一千九百零九年正月一號

新嘉坡牙直里有限公司謹啓

吊山標
T
窖酒

窖酒

新嘉坡牙直里有限公司謹白

牙直里告白

此種鐵板天下各國均已通用非助灰十分便之[illegible]際以此而和灰土則省甚

逐塊之鐵釘可供鋪地鋪牆及上盖井作各項之用

以下所列各處皆有舖

鋪此種鐵板

新嘉坡之大會堂

有祿大酒店

自來水池

吉隆坡之匯達銀行

網略之法國銀行

檳城之滙豐銀行

暹羅國之郵政司署及

各多屋宇均用此種鐵

板本公司貯在倉中甚

多 諸君有欲詢問詳

細者本公司深願詳爲

告訴特此佈 聞

牙直里有限公司謹啟

西一千九百零九年正月一號

名酒宜沽告白

啟者通佈 諸君知之齋曾拿乃是角匪之萬蘭池酒舖

然此酒特曾受世界公平兩國家新頒甚多優獎著名之

標頭既能作為常酒入口本公司甚欲告知 諸君無論

如何必須指買齋曾拿之角匪萬蘭池酒為佳特此佈聞

新嘉坡牙南里有限公司謹啟

叻報附張

第二

大清宣統元年己酉
十二月初八日拜二
隨報派送不取分文

軍界

咨催各營隊駐地軍表 ○黑龍江公署昨准軍諮處咨催請飭各屬營隊駐紮某處山川險要某處與某國毗連限半月繪具詳細表送京以憑核辦聞經督撫處通行各路照辦矣

稟請撥款預購軍草 ○江省秣馬需以羊草為大宗每屆冬令羊草價低入春則價漲昨聞衛隊兼巡防中軍統帶處以各兵需若請由官款撥發二萬吊儘數購備羊草以恤兵艱

札飭協籌江防經費 ○鎮江政府以江防尤為海軍基礎惟建設練兵營制一切所費不貲必先籌有的款乃可次第施行現經部議擬責令東南各省可關道局合力協籌認定若干再行酌辦飭關道稟覆核奪頃已接來此項札文矣

粵省新軍餉項之鉅額 ○粵省新軍尚未成鎮而核其所需餉項已屬不貲計三十四年分收入欵一百廿四萬餘兩除善後局照三十三年籌解銀五十七萬兩外其餘由運庫關務處善後局釐務局籌解常年費四十四萬兩開辦費二十萬兩另外善後局籌解二萬六千餘兩共計一百廿四萬餘兩云

軍諮處擬調陸軍能員 ○軍諮處王大臣會商本處關係仍始各科事務殷繁非遴選陸軍精明人員不克勝任查有督練處參謀江道劉宗教練處總辦兼參領在禮北洋講武堂總辦蔣道雁行熟悉軍政皆堪充科長之選日內即將檄調到處以便派充

實業

請撥官款接辦蠶桑不准 ○廣東醫藥學堂畢業生曾九江具稟勸業道請撥官款改良蠶桑奉批據稟該生自入學堂即以改良蠶桑為本旨在番禺江村租韓氏地百畝繼復租林氏地四十畝歷耕數年所費不貲入不敷出約去本銀一千兩有奇現擬將原日某地所費去銀一千兩作為一大股添招官股銀九千兩請為酌撥等情查該生耕四十畝地費千金有奇辦理數年尚無成效而謂增撥官款第二年即可得溢利三千餘元第三年可得溢利一萬餘元其言雖美恐其實未必果有把握設以數千兩之欵撥給該生或仍如前此之虛耗試問將何歸還官欵至重動撥必須籌維豈能輕于一擲尤屬無此辦法所請酌撥未便照准如果該生現欲接辦辦理仰即自行設法籌款可也此批

善於種植之農民批候催詢 ○廣甯縣農民雷有以善于種植稟奉勸業道批示謂所開種植茶樹黃荳市錦等法是否確切與香坤係確有心得為否將該農民留于場內充當工人俾得見諸實行已札場長會各職員致該定奪矣該農民即自赴試驗場稟候場長備詢核飭遵照

請定火柴木料釐則 ○粵東土造火柴行啟源堂商人陸象謙等現以土製火柴需用盒片柴枝以廣甯等處所產之鴨脚木白松樹兩項可適製用免辦洋料惟裝運赴留難勸抽特稟請勸業道轉詳核定關稅由廣甯等處購運此項火柴木料經過四會河口蘆苞等廠每百觔定抽釐銀四分毋得留難以期振興而挽權利等情奉批據呈土製火柴所需盒片柴枝以廣甯等處出產之白松木條及鴨脚木片足供製造誠為振興土貨免辦洋料而挽外溢惟此如何訂定釐則所請能否照准應備移釐務總局查明核辦飭遵

卑呂申嘜酒發行

啟者本公司特字通知卑呂申女標之啤酒此酒敢保全用大麥及大麻製造及全無雜質在內本公司深願佈告．諸君此酒係在奧國之卑呂申地方釀就者及祇此乃係第一正庄卑呂申之啤酒販來本坡市場　諸君有欲探購者請赴各店鋪有出沽幷來　諸君幸勿誤購假票爲禱此佈

英一千九百零九年十二月十四號

專售人[illegible]娘有限公司謹啟

JOHN LITTLE & Co., Limited.

然里直公司

一門

五十三寸三百七十五元

三十六寸二百五十元

三十一寸一百九十元

二十九寸一百六十元

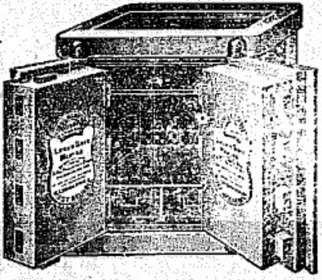
二十五寸一百二十五元

二門

三十七寸高三百七十五元

四十七寸高四百五十六元

祖家銀行亦有用此種錢櫥此樣櫥比別家錢櫥有二倍好



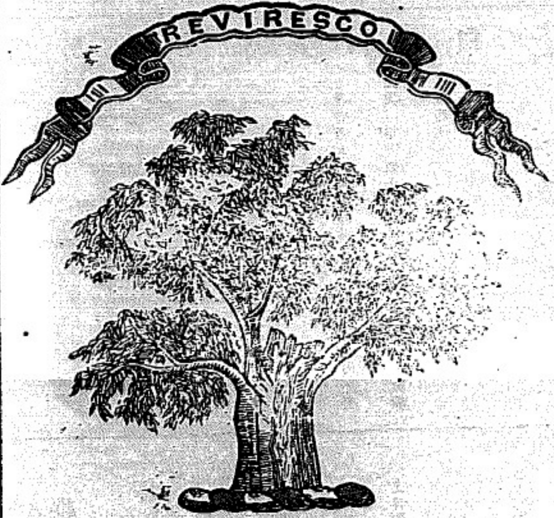
欵買價銀貨後送到汝厝

新架坡代理人然里直謹啟

然里直二層樓後尾請人客看好藏櫥

懇觀

義利洋行



SHAG BIRD'S EYE.

TOBACCO.

正庄金樹標昔勿士
挨烟稱此種烟爲係
以上等熟葉製成若
以烟管吸之入喉淡
甚如以紙捲吸之其
味甚醇此烟在于本
坡市上所沽實屬上
等各華人行店及本
公司常有發售倘
諸君有欲試吸烟味
者請到本公司索取
辦頭不收烟費此佈
英一千九百一十年
正月一號 四
新嘉坡及檳榔嶼專
代人義利洋行謹啟

義利洋行

THE EAST ASIATIC Coy. Limited.

各式貨物發售

本公司發沽丹麥國上品罐頭牛乳乃是哥龍部標頭每箱四十八罐價銀六元厚皮錫質牛乳每箱四十八鎊每鑵一磅價銀十圓 諸君合意者請來採辦 特此佈聞

英一千九百零九年七月七號

PRIME PORTLAND CEMENT

ØK

THE EAST ASIATIC COMPANY LTD.
COPENHAGEN

本公司發沽上品奥加標之細累灰此標之灰乃是天下第一 諸君合意者請來採辦

本公司發沽尼加呂麥標之啤酒此酒已經顯明乃是頂上之品價銀甚賤 諸君合意者請來採辦

NY CARLSBERG
COPENHAGEN

本公司發沽及有貯在貨倉各款暹羅慧絜木乃是木柱木板及坤影木 諸君合意者請來採辦

依亞沙德有限公司啟

企公牛乳天下馳名告白

本廠造製牛乳歷有年所爲寰球第一色白而潔味甘香濃得化學之新裁與無上之妙品老年服之可以還童幼年服之可能強壯銷數之廣英國爲最日本香港新嘉坡印度南花旗香金山盤門等處每年能銷五百萬箱亦可謂盛矣極矣富此中國力圖自強戒煙社會林立若以此乳服之不但身體強壯可資衛生而體操 諸君尤宜時服精神百倍於國於身裨益不淺焉願諸君請嘗試之始信曾不虛謬也

西一千九百零八年三月廿七號

企公牛乳公司主人謹白

BEHN MEYER & Co., Ltd. *Singapore.*

Sole Agents

FOR MESSRS. F. WOLFF & SOHN---KARLSRUHE.

明馬也有限公司告白

啟者特字通知茲將德國之加呂士呂地方之嘞夫
烏呂及宜公司所造各種香水開列

十丹宜香水乃是上品香水其味與本坡所製士丹
宜物料相同而十丹宜共有二三款一乃十丹宜香
水一乃士丹宜片一乃士丹宜聲文

尼威克尕香水乃是上品及甚濃奇味之
香水此香水在于各華人均稱爲上品之
物

山打尼兒尼
香水乃是本
公司所製其
味甚濃上品
奇香

上各種以香水分裝大樽小多樽款在于
本坡各店均有發售　諸君採購幸勿誤
購僞票爲要此佈

大英一千九百零八年五月十三號

新嘉坡代理人明馬也有限公司謹啟

利直南有限公司告白

本公司所沽之正金嘜久已通行已蒙諸君所共鑒不意此洲有流通好商志圖射利致魚目混珠不分奚碍區一藉其有以
歆此等假冒酒者不思其大本公司不但不啻此中詳細佈明並免受欺侮之害此不但本公司之益亦諸君同受之益也敢着所
近來竟有
假使假冒
本公司正
金嘜標其
標明純嘜
本公司之
新式金有
不同必用
甚假同本
公司所沽
之正金嘜
新不特工
本係以何
上質原料
而內故曾
飲所酒者
雖知其嘗
況以臨名
而故佳僭
質潤之甕
求顧同根
務大異特其所故之比之本公司市面本公司所運到正金嘜標其標明與已與官對證凡有假冒此標者本公司定向公堂控究
決不寬恕有欲購本公司正金嘜標者務必留神細認勿受假冒所誤而者本公司正金嘜標有所刊印即係茲將標頭三式附刊
報中以免誤會特此佈聞　大英一千九百零七年二月二十號
利直南有限公司　謹啟

新嘉坡五条呼嘜公司
專辦各項上美酒精色咋係
[illegible]

嘉懋鈕公司

賠償公允　○啟者敝號曾于前月廿附下孟里明輪船載勿里洋駁下中紅遭風碍滯擱沒幸而此貨向在本坡源盛號買有險茲蒙源盛號除打撈此貨和貨外其不敷之欵如數賠足敝號收如斯誠信欵保案如茲特據實登報以告商途俾投保者知所趨向佈

統元年十二月初五日　楊集茂內號梧智謹三號啟　舌

福州風災第十二次助賑芳名錄

耶华振南公局黃熙紫翁　張炳昌翁經手由陳紫居翁送到南公局　萬成安公司　合源和公司　以上每捐一百盾　萬盛公司三十五盾　黃熙泼　榮記號　以上每捐三十盾　合記號二十六盾　光盛棧廿四盾　張炳昌　合發號　通興號　以上捐二十盾　合龍安一十五盾　永興號　仁芳號　以上每捐一四盾　合源興　合和成　萬福源　以上每捐一十二盾　丁肥成春號　宜昌號　泰和號　福昌號　萬福興　合復成　寶陣　同興號　萬豐興　振興號　通發號　振茂號　合振利源號　和成號　合昌號　整珈新　福源號　李光白(木勞)服和昌　保安局　芳興號　順興號　茂春號　以上各捐一十大順號　永成號　萬泰號　合發成　廣通號　成興利　順號　民興號　以上每捐五盾　福裕源四盾　榮成興二盾　順號三盾　以上計五十三條共捐和銀八百八十四盾

宣統元年十二月初一日　新嘉坡中華總商會謹啟　舌

始創

LU'S SPECIFIC

去風虎骨膏

TRADE MARK

登錄商標

盧[illegible]藥號

風濕有藥　○風濕之症有因花柳傳染以致週身骨痛或因水土不合濕氣攻身或因本身失慎衣濕不換和衣而睡則濕氣由茲攻身輕者發生疥瘡重者或發痲瘋或週身骨痛以致步履維艱眠食不安筋痛骨痛等症花柳傳染者則骨節麻木痛入骨髓全身受病如口出臭味背骨腫痛舌潰喉爛之症此皆花柳之為害也虎骨膏專治風濕花柳骨痛而設有斯病者宜購用此膏必藥到病除無不應驗如嚮症重者宜兼服內丸之庄內外兼用則攻效可指日而待也　○本坡代售處　老瓮官口萬山樓號　大馬路中法藥房　仝車水中和堂　福幽堂　戲街河盧生先生　○外埠代售處　庇能中法大藥房　沙羅越新隆洋行　吉隆坡古路口文春堂　吡叻怡保英國藥房　總發售新嘉坡孟嘉大藥房

本坡初七日各貨的確行情

貨名	行情	價
鳴	出價	七十四元二角五占
叻鳥椒	賣出	十五元三角七五
○實勝純白椒	出價	二十七元二角五占
浮羅勝純白椒	出價	二十七元七角半
山口洋	又	二十七元七角半
三發	無買出	
勿里洞	又	
文島	又	
墨內	又	
○叻什蜜	出價	十一元四角五占
廠六甲	出價	十一元六角
實勝越	無買出	
四角一號宋椒	賣出	十四元八角半
壓一號	出價	十三元八角七五
爪亞一號	賣出	十五元一角
○叻穀粉	賣出	四元零三占
叻一號	又	四元零五占
二號	無買出	
下等(冬粉)	又	
實勝越一號	無買出	
二號	無買出	
坤甸下等	無賣出	
廠芒	賣出	三元九角一占半
閩納	又	三元八角九占
⊙安汶坡丁香	出價	三十五元
○安汶坡茅花	又	六十八元
少茅花	又	七十元
○茅倴只		
檳榔八十粒	出價	二十三元五角
檳榔百一粒	又	十八元五角
作兒	無買出	
○巴東廿文烟	賣出	五十元
	又	五十五元
○巨港廿文烟	賣出	二十元
	又	二十五元
○樹乳		
雞軟士蘇一號	無買出	
雞軟又二號	又	
雞軟又三號	又	
雞軟又四號	又	
雞軟挨第一	又	
實勝越日落洞	賣出	十元零二角半
坤甸日落洞	賣出	十元零二角半

貨名	行情	價
巨港日落洞	無買出	
納閩日落洞	無買出	
○巡羅紫梗	賣出	二十二元七角半
○巡羅水牛皮二號	無買出	
○頭穀粒		
廠六甲上中頭穀粒	買出	五元六角二五
廠六甲中頭穀粒	賣出	五元
廠六甲上小頭穀粒	買出	五元三角七五
廠六甲小	又	四元七角
上幼丞	賣出	五元七角半
廠六甲幼丞	賣出	四元一角二五
檳城中頭穀粒	賣出	四元八角
檳城小頭穀粒	又	四元七角
來味暹米丞	出價	二十五元二角半
笨厘米丞	出價	二十九元
○椰肉粉餅	無買出	
坤甸	賣出	九元七角
加厘	又	十元零四角
浮羅	又	十元零三角
牛郎礁老(深水地)	買出	十元零七角
甫仔底(深水地)	又	十元零七角
巴東	無買出	
勿里洞	賣出	十元零四角
山口洋	無買出	
仙那槽	無買出	
浮羅松柴(各丹稱銅舖)	無買出	
吉蘭丹	又	
什碎	無買出	
孖葛坡	無買出	
○暹浮羅勝越	出價	十二元七角半
高低吧加蘇丹	買出	十六元二角半
高低巴加	賣出	十四元二角半
武寮	賣出	五元
泗久荔枝(高低粗膠)	賣出	七元七角半
	又	八元一角二五
泗久荔枝(巴西粗膠)	無買出	
巴西巴加	賣出	十三元
巨港白膠	賣出	八元二角
	又	九元一角二五
巨港紅膠	無買出	
勿郎眼	又	
勿羅吧加	又	
高低耶合	無買出	
閩浙馬展(舞有)	無買出	
閩浙馬展(三幅)	無買出	
惹實穀(寬牙)	又	
坤甸(寬牙式老)	無買出	
實勝越頭鍋	無買出	
○魚標(長)	又	
○魚標(短)	又	
○龍馬標土油		
日標		
大錫每箱		

即日行情

貨名	行情	價
烟七一箱	賣出	一千三百二十五元
錫		七十四元
叻鳥椒	出價	十五元三角七五
叻什蜜	出價	十一元三角七五
實勝越白椒	出價	二十七元二角半
叻頭穀粉	賣出	四元零一占

滙票行情

項目	條件	價
足金	每兩	六十五元
金首	每個	八元六角
度印滙	一百元兌	一百七十四盾二五
爪亞滙	一百元兌	一百四十二四
滙香港	銀行現銀票一百元銀行貼出	廿三元二角半
	商人三十日期票一百元銀行	廿五元二角半
滙廈門	銀行電滙一百元銀行貼出	廿三元六角二五
	商人三十日期票一百元銀行	廿五元六角二五
滙安南	銀行現銀票一百元貼出	十八元
	商人三十日期票	二十元
滙暹羅	銀行現銀票一百銀值	六十六元
	商人三十日期票	六十八元
滙小呂宋	銀行現銀票一百元值	一百十五元五角
	商人三十日期票	一百十七元五角
滙加拉巴	銀行現銀票一百元值	一百四十一盾
	商人三十日期票	一百四十三盾
滙淄里宋	銀行現銀票一百元值	一百四十一盾
	商人三十日期票	一百四十三盾
三寶瓏	銀行現銀票一百元值	一百四十盾零七五
	商人三十日期票	一百四十二盾零七五
滙望加錫	銀行現銀票一百元值	一百四十一盾
	商人三十日期票	一百四十三盾
滙仲光	銀行現銀票一百元值	一百七十四盾
	商人三十日期票	一百七十六盾
滙加里吉	銀行現銀票一百元值	一百七十四盾七五
	商人三十日期票	一百七十六盾七五
滙上海	銀行現銀票一百元值	九十七兩七五
	商人三十日期票	九十九兩七五

宣統元年十二月初八日叻報館刊

各埠輪船入口

福順輪船　由峇眼起程　約初九日到　金福和
海南輪船　由蔴坡起程　約初九日到　順局公司
鳴加日本輪船　由加里吉打起程　約初九日到　巴智中洋行
莫里目輪船　由大年起程　約初九日到　伊亞紗直
孟勝巴勝輪船　由望加羅起程　約初九日到　遮旦弟利士
專美輪船　由日裡起程　約初九日到　棉示必洋行
毛依荷里碼國船　由倫敦起程　約初九日到　巴智中洋行
磧蘭眼輪船　由吉嚨起程　約初九日到　實得力公司
南卑尤士輪船　由日里起程　約初十日到　遮旦弟利士
來知監輪船　由香港起程　約初十日到　巴智中洋行
加哇芝嗎嚕輪船　由香港起程　約初十日到　巴智中洋行
建興隆輪船　由馬辰起程　約初十日到　發隆棧
利貞輪船　由檳榔嶼起程　約初十日到　德利源
怡寶輪船　由檳榔嶼起程　約初十日到　實得力公司
孟作云士輪船　由萬丹起程　約初十日到　遮旦弟利士
有安輪船　由日里起程　約十一日到　錦和號
豐茂輪船　由汕頭起程　約十二日到　豐源號
福興輪船　由丁加奴起程　約十三日到　金福和

輪船開行

錫呀　沙峇　占卑　吉嚨　實嘮嶼　蔴坡　嗎六甲　丁加奴　吉蘭丹　英得宜里　坤甸　衡大平　英羅　高說霧　望眉　峇羅陵　望加錫　望加麗　明庇　芙蓉　吉礁　網嗒　安南　坤甸　廖內　英得宜里　海口　香港　峇株巴轄　檳榔嶼　高汲嗇　麻六甲　英嘮　野盛港　彭亨　管晞嶼　碼呂勝士　怡櫑嗼　仲光　網嗒

福興輪船　嗎加士輪船　基士那輪船　福順生輪船　嗎喜羅輪船　大年米期網喀　承淦輪船　萬加美輪船　堅打輪船　香暹大白蟻　多沙碼輪船　關興輪船　文蚣老千鄒低　建安輪船　北千　加米輪船　大白帆　萬豐隆輪船　不谷多輪船　龐殼士輪船　加汶蘇輪船　雙盛輪船　廣門抽頭　萬裕輪船　赤雖棉紐士船　檳榔輪船　吉駝鄲丹　萬鮹興輪船　北千　知士打輪船　有撒英京　年勝輪船　加日吉打　後峇輪船

初九日　初十日　初十日　初十日　丁加奴　初十日　歐洲電信　初十日　初十日

上午九點　午十二點　又　下午一點　又　下午二點　又　下午二點　又　下午二點　下午二點　下午三點　又　下午三點　又　下午三點　又　下午三點　又　下午三點　又　下午四點　又　下午四點　下午四點　上午九點　上午九點　又　下午三點　又　下午四點　午十一點　又　下午三點　又　下午一點　吉閣丹　下午三點　由嶺轉　下午四點　又　下午四點

金福和　遮旦弟利士　又　莫實得洋行　又　順局公司　又　亞紗直公司　又　安和號　樂美號　實得力公司　又　巴智中洋行　又　明嗎也洋行　又　豐源號　又　實得力公司　又　萬豐波　開行　同發公司　遮旦弟利士　又　豐源號　又　泉泰號　棉示必洋行　又　實得力公司　又　實得力公司　又　莫實得洋行　又　莫實得洋行　又　萬成號

○前途來電云　德國郵船一艘於本月初六日由萬濱啟程來叻定於本月十一日拜五即能抵叻上落客貨[illegible]即時[illegible]開往　香港　上海　等處

BUCHANAN.

布加丹威士紀酒曾供
英皇及議院軍之酌飲
酒係此酒爲第一上品
一經布上所銷售賦

一千九百零九年元月八

怡和公司謹啟